

EVOLINE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА SDB 330



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧИТИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ПРАВИЛА И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

RU

РУССКИЙ

EAC

ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта инструкция по эксплуатации содержит всю информацию, необходимую для использования и обслуживания машины. Пожалуйста, внимательно прочтите её, прежде чем начать работать.

Эта инструкция по эксплуатации является важной частью продукта и должна храниться вместе с машиной.

Чтобы обеспечить Вашу безопасность, при эксплуатации машины и выполнении технического обслуживания необходимо соблюдать следующие инструкции:

НЕ используйте аппарат после употребления алкоголя или приема лекарств.

Выключайте машину перед любым техническим обслуживанием или ремонтом.

Машина может использоваться только обученным и компетентным персоналом; детям и инвалидам запрещено ей пользоваться.

Держите батареи подальше от искр, пламени и дыма.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, масел и т.п.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать машину в помещениях с особыми требованиями к взрывозащищенному и/или взрывобезопасному оборудованию.

При работе с машиной НЕ носите свободную одежду во избежание попадания ее и/или частей тела в движущиеся части машины.

НЕ курите во время зарядки батарей.

В случае пожара используйте порошковый огнетушитель вместо воды.

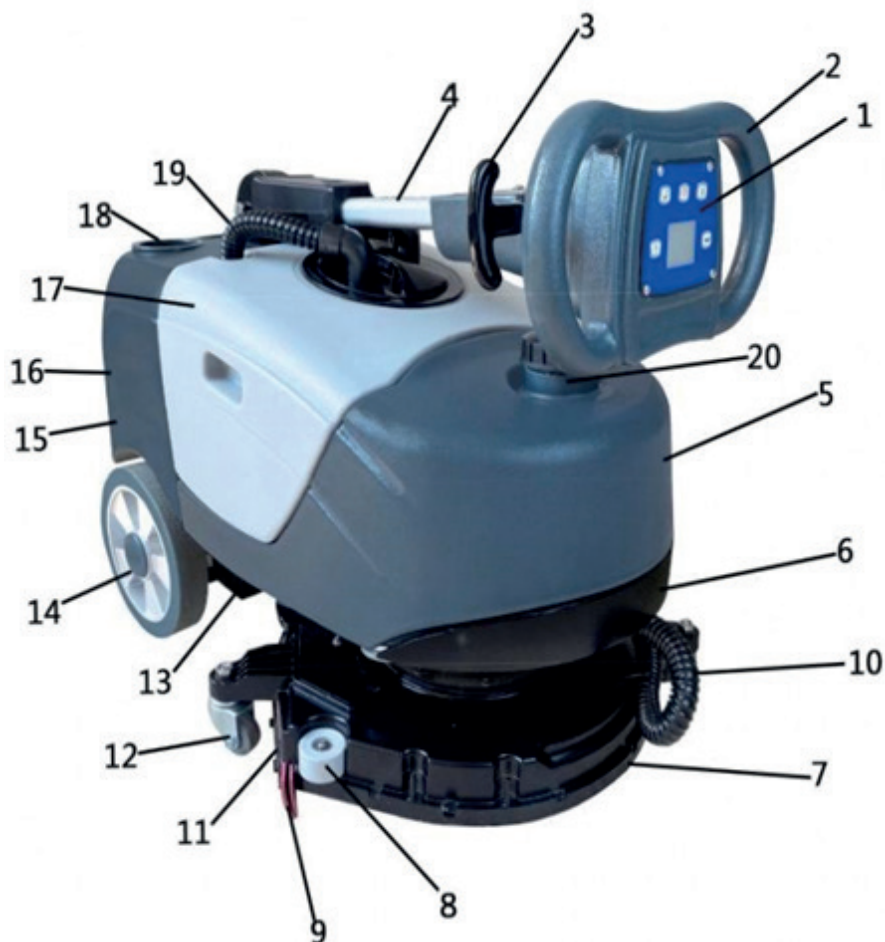
При утилизации машины и ее частей руководствуйтесь локальными требованиями законодательства.

Если у Вас есть какие-либо вопросы, жалобы или предложения, пожалуйста, свяжитесь с нами через контакты на сайте: www.evoline-rus.ru

Желаем Вам приятных впечатлений от работы с нашим продуктом!

1. Компоненты машины.....	5
2. Распаковка и ввод в эксплуатацию новой машины.....	6
3. Эксплуатация поломочной машины.....	7
Подготовка к работе.....	7
Заправка чистой водой.....	7
Начало работы.....	8
Во время работы машины.....	9
После окончания работы.....	9
4. Зарядка АКБ.....	10
5. Обслуживание машины.....	10
Ежедневное техническое обслуживание.....	10
Ежемесячное техническое обслуживание.....	11
6. Замена резинок всасывающей балки.....	12
7. Устранение неисправностей.....	12
8. Технические характеристики.....	14
9. Коды ошибок.....	14

1. КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ



- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Панель управления | 11. Всасывающая балка |
| 2. Ручка | 12. Поддерживающее колесо |
| 3. Фиксатор угла наклона ручки | 13. Электрические компоненты |
| 4. Труба | 14. Колесо |
| 5. Резервуар для чистой воды | 15. Батарейный отсек |
| 6. Шасси | 16. Логотип |
| 7. Щеточный блок | 17. Резервуар для грязной воды |
| 8. Отбойник | 18. Отсек для аксессуаров |
| 9. Резинки всасывающей балки | 19. Вакуумный шланг |
| 10. Всасывающий шланг | 20. Заливная горловина |

2. РАСПАКОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ НОВОЙ МАШИНЫ

Откройте упаковку машины.

Внимательно проверьте, нет ли повреждений на упаковочной коробке. При наличии повреждений немедленно сообщите перевозчику и продавцу машины.

Проверьте комплектность машины. Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, если чего-то не хватает.

Стандартная комплектация:

-Щетка для уборки пола.

-Падодержатель.

-Всасывающая балка с резиновыми скребками.

-Перемычка для соединения гелевых АКБ.


-Аккумуляторная батарея (АКБ). Может комплектоваться необслуживаемыми литиевыми или гелевыми АКБ.

-Зарядное устройство. В зависимости от типа АКБ.

Открепите машину от поддона и достаньте из упаковки.

Установка АКБ.

1. Припаркуйте машину на ровной поверхности.

2. Потяните вверх металлическое кольцо **Рис. 2 шаг 1**,  затем оттяните кольцо назад **Рис. 2 шаг 2** и откройте аккумуляторный отсек.

3а. Если вы приобрели машину с литиевым АКБ. Подключите аккумулятор к соединительным проводам: красный провод к плюсовой клемме АКБ, черный провод к минусовой клемме АКБ. Подключите соединительные провода к внутренней вилке (Рис. 4, Рис. 14).

3б. Если вы приобрели машину с гелевыми АКБ. Установите АКБ в аккумуляторный отсек. Соедините аккумуляторы последовательно входящей в комплект машины перемычкой: плюсовую клемму одного АКБ к минусовой клемме другого АКБ. Подключите АКБ к соединительным проводам: красный провод к свободной плюсовой клемме одного АКБ, черный провод к свободной минусовой клемме другого АКБ. Подключите соединительные провода к внутренней вилке (Рис. 4, Рис. 14).



ПРИМЕЧАНИЕ: при длительном простое машины необходимо каждые 2 месяца заряжать АКБ входящим в комплект зарядным устройством. В противном случае АКБ может выйти из строя.

Для корректного отображения уровня заряда АКБ и времени работы необходимо настроить машину на тип используемых АКБ: гелевые или литиевые.

После сборки машины и подключения АКБ выключите машину. Нажмите одновременно и удерживайте кнопки «ЕСО» и «Подача воды». Включите машину кнопкой включения. Машина включится в режиме настройки. Если ваша машина оборудована гелевыми АКБ - кнопкой «ЕСО» выставьте на дисплее цифры 001. Если Ваша машина оборудована литиевыми АКБ – кнопкой «ЕСО» выставьте на дисплее цифры 003. Выключите машину и через 10 секунд включите вновь. На Вашем дисплее должна отобразиться цифра 001 для гелевых АКБ или 003 для литиевых АКБ.

Установка щетки или падодержателя.

1. В целях безопасности припаркуйте машину на ровной поверхности. Выключите машину кнопкой на панели управления.
2. Совместите щетку или падодержатель с фланцем Рис. 5. Затем сдвиньте щетку с поворотом влево, щетка зафиксируется. Если повернуть щетку вправо, щетка выйдет из зацепления Рис. 6



Рис. 5

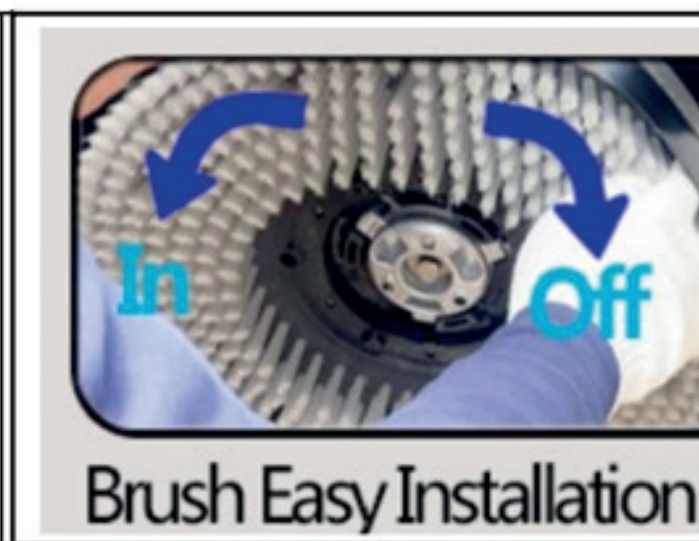


Рис. 6

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Подготовка к работе.

Уберите весь крупный мусор с пола в помещении для уборки.

Проверьте индикатор заряда батареи.

Проверьте степень износа щетки.

Проверьте степень износа резинок всасывающей балки.

Проверьте состояние защитной юбки щетки.

Заправка чистой водой.

Откройте заправочную горловину Рис. 1, 20. Добавьте чистую воду в резервуар для чистой воды **Рис. 7, Рис. 8**

5. Проверьте состояние защитной юбки щетки.



Рис.7

Рис.8

ПРИМЕЧАНИЕ: при необходимости добавьте в резервуар для чистой воды чистящее средство. Используйте только низкопенные чистящие средства, предназначенные для использования с поломоечными машинами. Использование высокопенных и ли не предназначенных для поломоечных машин средств может привести к поломке поломоечной машины.

Начало работы.






1. Включите машину кнопкой на панели управления Рис. 9 
2. С помощью кнопки  отрегулируйте подачу воды в соответствии с материалом пола и его загрязнённостью **Рис. 9**.
3. Соответствующими кнопками включите всасывание  и привод щётки . Машина готова к работе.
4. Если вы хотите прекратить уборку, выключите щетку, проведите машину вперед чтобы собрать остатки грязи и затем выключите всасывание.



Рис. 9

Во время работы машины.

Для безопасности: при использовании машины идите медленно и носите нескользящую обувь.

1. Каждая дорожка уборки должна перекрывать следующую примерно на 5 см.
2. При движении машины ведите ее непрерывно, во избежание повреждения поверхности пола.
3. Если после сбора воды на полу остались следы, протрите резинки всасывающей балки тряпкой, чтобы удалить с нее мусор.
4. При необходимости, используйте моющие средства с низким пенообразованием, предназначенные для полумоечных машин. При повышенном пенообразовании в баке для грязной воды необходимо использовать специальные средства – пеногасители.
5. Для очень грязного пола используйте двухстадийный метод уборки.
6. После окончания работы всегда выключайте машину 

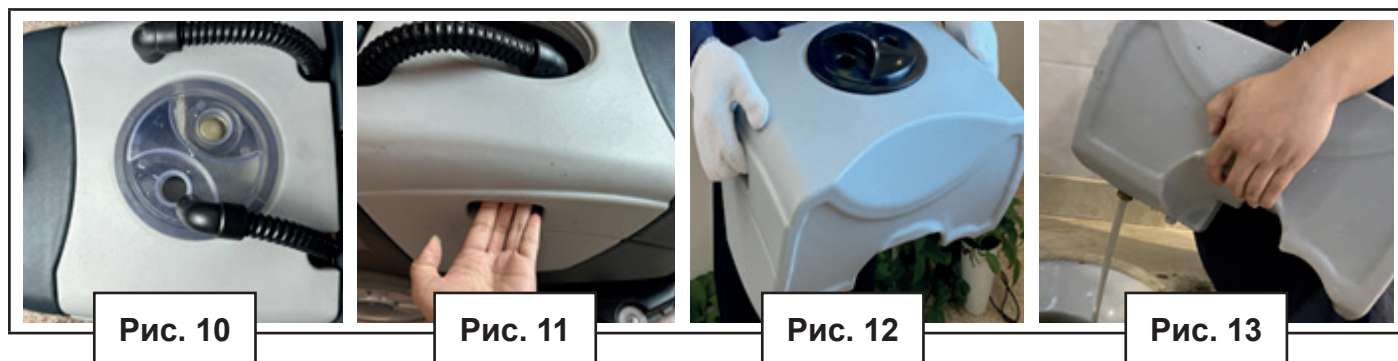
После окончания работы

Снимите всасывающие шланги с прозрачной крышки бака для грязной воды Fig10

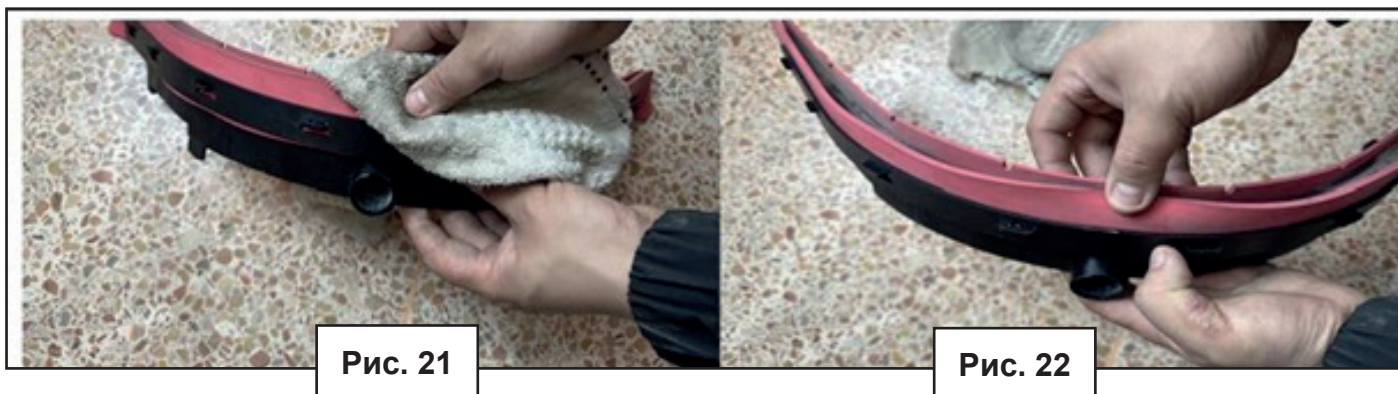


Снимите бак с машины **Рис.11** и **Рис.12** и слейте грязную воду открутив крышку в нижней части **Рис.13**.

Снимите прозрачную крышку с бака и хорошо промойте бак чистой водой.



Очистите всасывающую балку от мусора и песка, протрите влажной тряпкой.



4. ЗАРЯДКА АКБ

Ваша машина оборудована индикатором уровня зарядки АКБ на панели управления.



- АКБ заряжена



- АКБ разряжена

Если ваша машина оборудована литиевой АКБ Вы можете подзаряжать машину в любой момент.

Если Ваша машина оборудована гелевыми батареями Вы должны строго соблюдать цикл заряда-разряда. Это значит, что машину надо ставить на заряд при минимальном уровне заряда АКБ и снимать с зарядки только когда АКБ полностью зарядится. Не соблюдение этого правила приведет к быстрому выходу АКБ из строя.

Примечание: чтобы продлить срок службы АКБ, не оставляйте машину с разряженной АКБ. Во время длительного хранения подзаряжайте АКБ не реже 1 раза в 2 месяца.

Для зарядки АКБ откройте аккумуляторный отсек и подсоедините внешнее зарядное устройство к свободному разъему. Машина во время зарядки должна быть выключена.



Следите за зарядкой АКБ по индикатору на зарядном устройстве.

Не оставляйте машину без присмотра во время зарядки.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ

Ежедневное обслуживание (каждый раз после использования)

1. Слейте и очистите резервуар для грязной воды (Рис. 18)
2. Разберите и промойте плавающий фильтр в баке грязной воды (Рис. 19)
3. Слейте резервуар для моющего раствора и промойте его водой с температурой не выше 40°C
4. Отсоедините падодержатель/щетку для очистки, переверните или замените её при истирании. (Рис. 20)
5. Очистите резинки всасывающей балки.
6. Проверьте износ резинок всасывающей балки (Рис. 22) При необходимости – замените.
7. Протрите машину влажной тканью.

Из соображений безопасности **не** промывайте машину из шланга или с помощью мойки высокого давления воды. Это может привести к отказу электрических частей.

8. Проверьте состояние износа щетки. Если щетина щётки стёрлась до 1/3 первоначальной длины, замените их на новые. (Рисунок 20)



Рис. 18

Рис. 19

Рис. 20

Ежемесячное техническое обслуживание

1. Снимите с машины фильтр бака для раствора и очистите его. Убедитесь, что резервуар с раствором перед снятием фильтра пуст.
2. Проверьте верхнюю часть аккумулятора, чтобы избежать электрической коррозии.
3. Проверьте, не ослабли ли соединительные провода аккумулятора.
4. Проверьте и очистите крышку резервуара для грязной воды (Рис. 23), замените ее, если она на ней есть повреждения.
5. Нанесите слой водостойкого смазки на все валы.
6. Проверьте, не ослаблены ли гайки и болты на машине.

Ежемесячное техническое обслуживание

1. Снимите с машины фильтр бака для раствора и очистите его. Убедитесь, что резервуар с раствором перед снятием фильтра пуст.
2. Проверьте верхнюю часть аккумулятора, чтобы избежать электрической коррозии.
3. Проверьте, не ослабли ли соединительные провода аккумулятора
4. Проверьте и очистите крышку резервуара для грязной воды (Рис. 23), замените ее, если она на ней есть повреждения.
5. Нанесите слой водостойкого смазки на все валы.
6. Проверьте, не ослаблены ли гайки и болты на машине.



Рис. 23

6. ЗАМЕНА РЕЗИНОК ВСАСЫВАЮЩЕЙ БАЛКИ

Каждая водосборная резинка имеет 2 рабочие кромки (вверх + вниз), и, когда одна кромка резины изношена, переверните каждую из них на другую сторону, это поможет продлить срок их службы и сократит ваши расходы на эксплуатацию. Если оба края изношены, замените водосборную резинку на новую.

1. Снимите водосборную балку с машины.

2. Ослабьте 2 черные ленты и снимите резину со скребка водосборной балки Рис. 24 - Рис.26.



Рис. 24



Рис. 25



Рис. 26

3. Замените резину на новую Рис. 27 - Рис. 29.

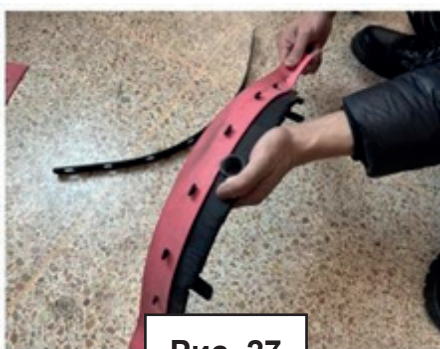


Рис. 27



Рис. 28



Рис. 29

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Причина	Решение
Машина не включается	Аккумулятор не присоединен к машине или ослабло присоединение	Присоедините аккумулятор к машине, проверьте затяжку кабелей
	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Аккумулятор вышел из строя	Зарядите аккумулятор
	Перегорел главный предохранитель	Замените предохранитель

Зарядное устройство не работает	Вилка не подключена к источнику питания	Проверьте штекерное соединение
	Неисправность предохранителя зарядного устройства	Замените предохранитель зарядного устройства
	Обнаружение кода ошибки	Обратитесь к инструкции по кодам ошибки зарядного устройства
	Индикатор низкого заряда батареи блокирует старт мотора	Зарядите аккумулятор
	Прерыватель цепи щеточного мотора сработал от скачка напряжения	Переустановите кнопку автоматического выключателя щетки
	Неисправность щеточного двигателя или проводки	Обратитесь в сервисный центр
	Износ угольных щеток электродвигателя	Обратитесь в сервисный центр
Вакуумный насос не работает	Перегорел главный предохранитель	Замените предохранитель
	Неисправность переключателя реле	Обратитесь в сервисный центр
	Неисправность приводного двигателя или проводки	Обратитесь в сервисный центр
	Износ угольных щеток щеточного электродвигателя	Обратитесь в сервисный центр
Недостаточная подача воды или ее отсутствие	Фильтр для воды или трубка для моющего раствора засорены	Промойте фильтр и трубку чистой водой
	Клапан моющего раствора заблокирован	Снимите клапан и очистите его
	Установлен низкий уровень	Отрегулируйте уровень потока
Неэффективный сбор грязной воды	Резервуар для грязной воды заполнен	Слейте бак для грязной воды
	Не плотно закрыта крышка бака грязной воды	Плотно закрутите крышку
	Поплавковый фильтр в баке заблокирован	Очистите фильтр
	Закупорка всасывающего блока	Прочистите всасывающий блок
	Водосборная резиновая стяжка изношена	Замените водосборную резиновую стяжку на новую
	Всасывающая резиновая полоса не прижата к поверхности	Отрегулируйте высоту всасывающей резиновой полосы
	Повреждены уплотнения крышки резервуара для грязной воды	Замена уплотнений
	Неисправность вакуумного мотора	Обратитесь в сервисный центр
Недостаточный заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор	

Продолжительность работы уменьшилась	Недостаточный заряд аккумулятора	Зарядите аккумулятор
	Требуется замена батареи	Замените батарею на новую
	Неисправность зарядного устройства	Ремонт или замена зарядного устройства

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SDB 330 Ручной привод
Ширина дисковой щетки (мм)	330
Ширина балки (мм)	480
Объем бака для чистой воды (л)	11
Объем бака для грязной воды (л)	12
Скорость дисковой щетки (об/мин)	165
Давление дисковой щетки (кг)	27
Производительность (м ² /ч)	1300
Напряжение (В)	24
Мощность вакуумного двигателя (Вт)	250
Мощность двигателя дисковой щетки (Вт)	300
Емкость аккумулятора (Ач)	В зависимости от комплектации
Вес машины без АКБ и ЗУ (кг)	60
Размеры машины (мм)	750*450*1100
Размер упаковки (мм)	960*690*790

9. КОДЫ ОШИБОК

Код ошибки	Описание
E[15]	Низкое напряжение, зарядите АКБ.
E[16]	Высокое напряжение, используйте корректную АКБ.
E[34]	Отсоединен вакуумный двигатель или повреждены угольные щетки, проверьте все провода двигателя или замените двигатель/угольные щетки на новые.
E[35]	Короткое замыкание вакуумного двигателя или перепутана полярность его подключения, пожалуйста, проверьте полярность проводов.
E[36]	Сработала защита вакуумного двигателя от перегрузки, проверьте вакуумный двигатель, если есть мусор, выньте его. Если в двигатель попала вода просушите или замените на новый.
E[37]	Двигатель щетки отсоединен или сгорел, проверьте провода двигателя и провода. Если все провода в порядке, замените двигатель щетки на новый.
E[38]	Короткое замыкание двигателя щетки или перепутана полярность его подключения, пожалуйста, проверьте полярность проводов.
E[41]	Сработала защита двигателя щетки от перегрузки, проверьте двигатель щетки и щетку. Удалите мусор из привода и щетки. Замените двигатель на новый.
E[57]	Низкое напряжение на двигателе щетки. Проверьте проводку, зарядите машину.
E[58]	Низкое напряжение на вакуумном двигателе. Проверьте проводку, зарядите машину.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ
ЗА СОБОЙ ПРАВО БЕЗ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В
КОМПЛЕКТНОСТЬ, КОНСТРУКЦИЮ
ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ, НЕ
УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ
СОХРАНИТЕ ЕЁ В НАДЕЖНОМ И
ДОСТУПНОМ МЕСТЕ.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе Вы можете найти на сайте

www.evoline-rus.ru

ИМПОРТЕР: ООО «АСТАРИ»

АДРЕС: 121059, г. Москва, ул. Б. Дорогомиловская, д. 10

Произведено в Китае

*- с последней версией инструкции по эксплуатации можно ознакомиться на сайте www.evoline-rus.ru